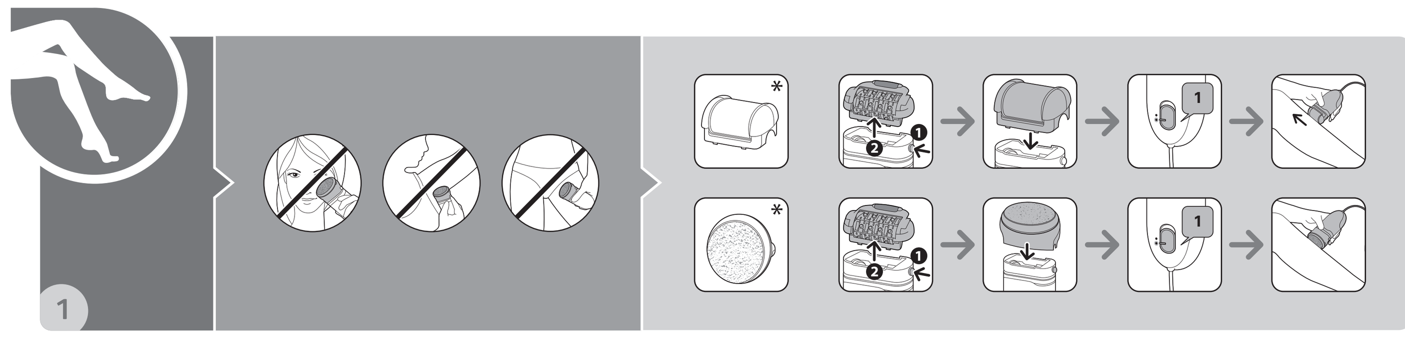

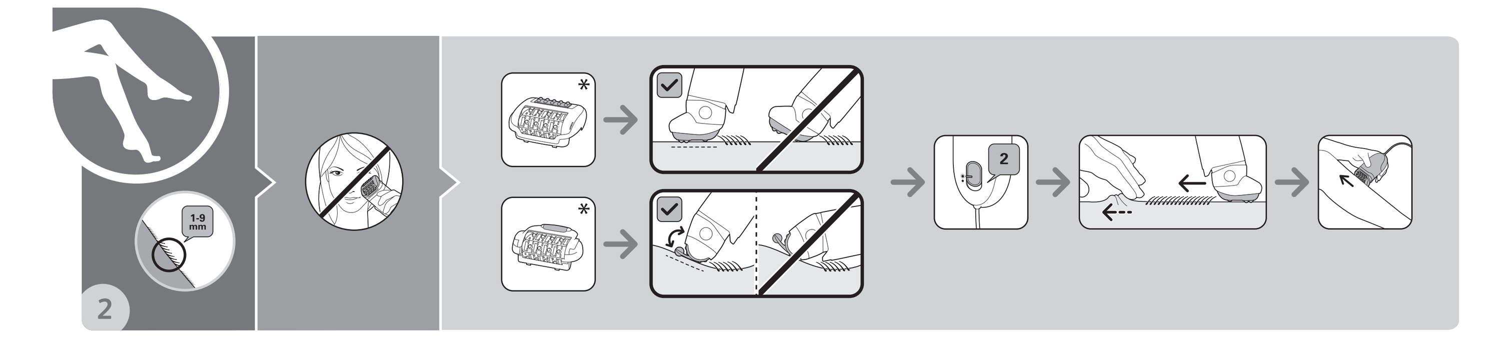

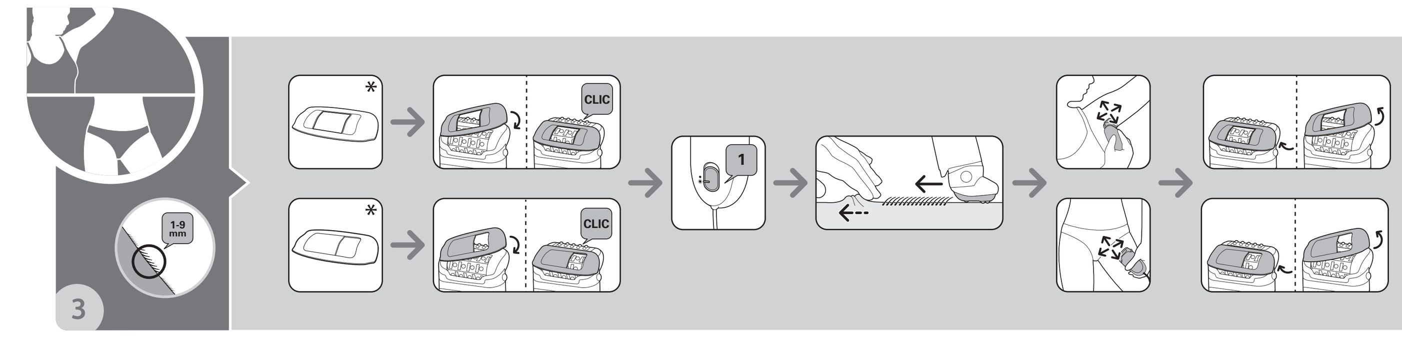

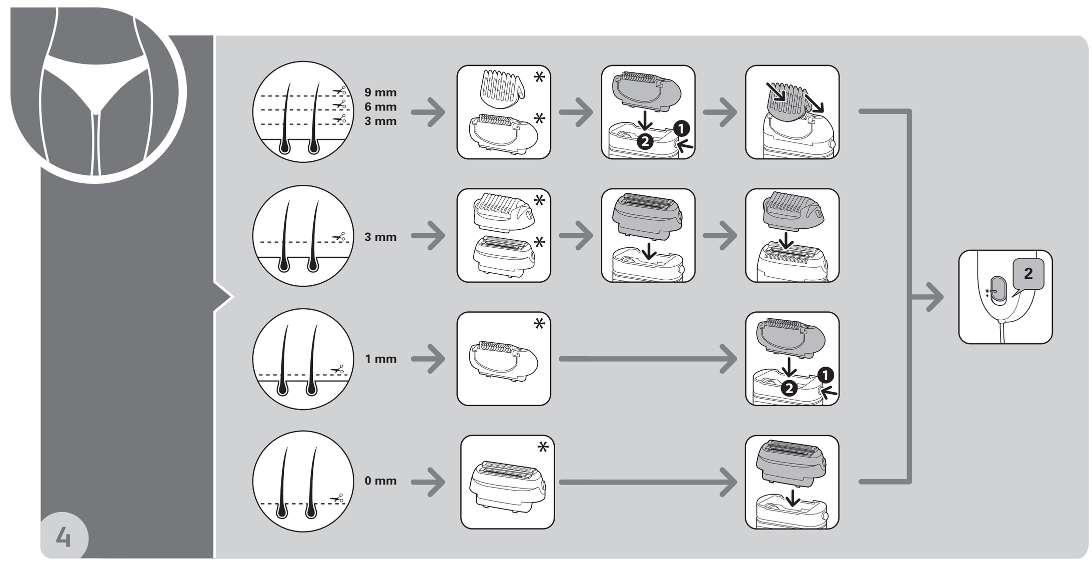

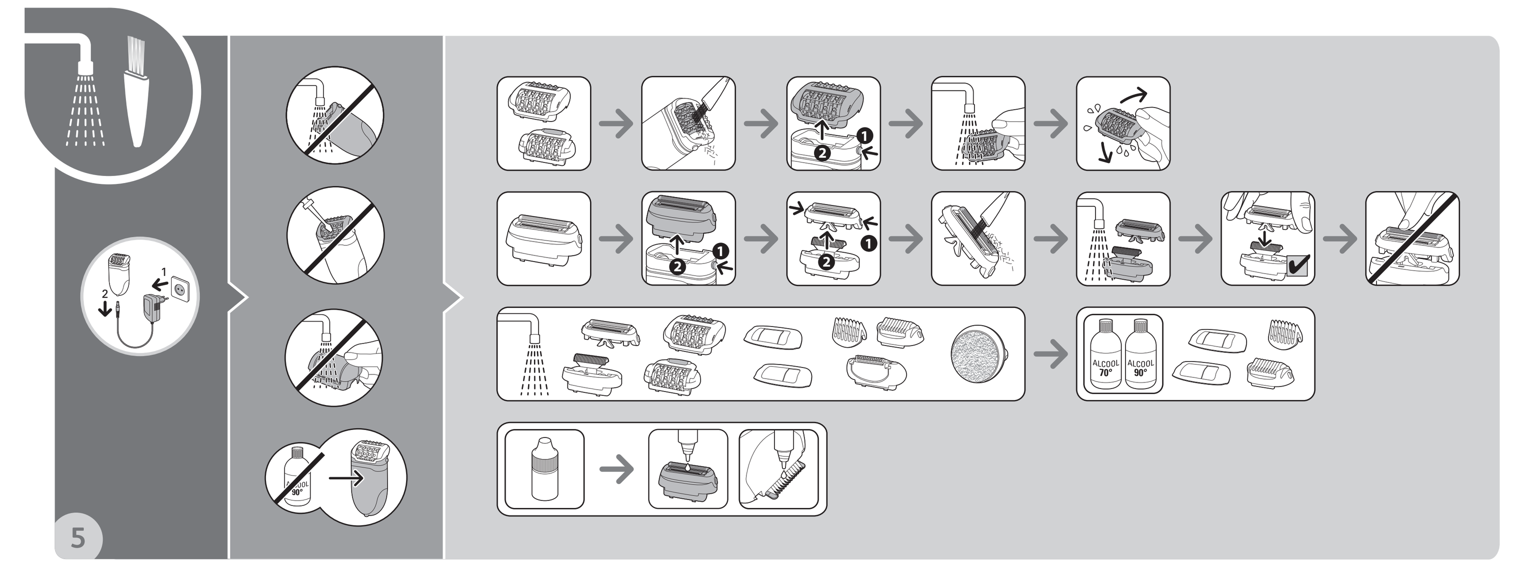

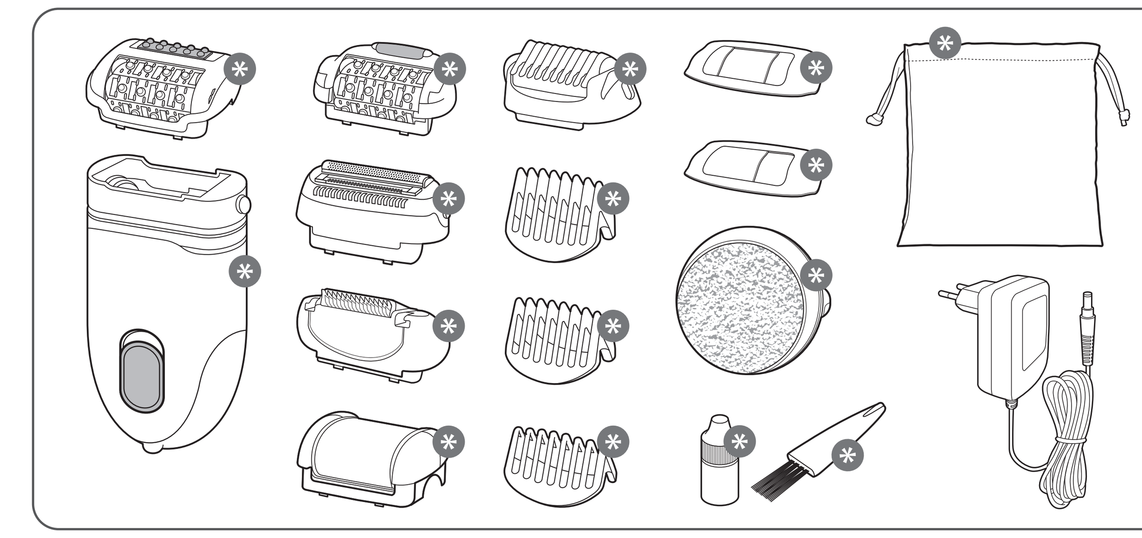

EN - *According to model
FR - *Selon modèle
DE - *Afhængigt af model
NL - *Afhankelijk van het model
IT - *Secondo il modello
ES - *Según modelo
PT - *Consoante o modelo
EL - *Ανάλογα με το μοντέλο
NO - *Avhengig av modell
SV - *BEROENDE PÅ MODELL
DA - *Afhængigt af model
FI - *Mallista riippuen
TR - *Modele göre
PL - *w zależności od modelu
RO - *în funcție de model
RU - *В зависимости от модели
CS - *Dle modelu
SL - *Odvisno od modela
UK - *залежно від моделі
SK - *Podľa modelu -
SR - *U zavisnosti od modela
ET - *sõltuvalt mudelist
HU - *Modeltől függően
HR - *ovisno o modelu
LT - *Priklausomai nuo modelio
BG - *Според модела
BS - *Ovisno o modelu
LV - *Atbilstoši modelim

ROWENTA

EN UK FR ET DE LT NL LV IT PL ES CS PT SK EL HU NO BG SV RO DA SL FI SR TR HR RU BS

EPILATORS : DRY USE

www.rowenta.com

1820014154

EN

Please read these instructions carefully before using the appliance.

SAFETY

- **CAUTION:** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance in a dry place.
- Do not immerse or put under running water the appliance, even for cleaning purposes.
- ENS: The appliance must only be used with the power pack supplied ENS.
- If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.
- The external flexible cable or cord of this transformer cannot be replaced; if the cord is damaged or does not work, the transformer shall be scrapped.
- Unplug the appliance when you have finished using it, before cleaning and in the event of malfunction.
- To unplug the appliance grip the plug, do not pull on the lead.
- Do not use extension cables.
- Ensure the appliance does not come into contact with clothes.
- Do not use the epilator:
- on the face, eyelashes or hair.
- on damaged skin areas.
- on areas which may present a health hazard (varicose veins, beauty spots, birthmarks)
- if you suffer from skin conditions such as eczema, inflamed skin or acne.

In the bikini area the appliance is only to be used on the external contour and never on more intimate areas (vaginal lips). For reasons of hygiene we recommend you not to lend anyone your appliance, even those who are closest to you.

- For your safety, this appliance complies with all applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental directives, etc.)
- **CAUTION:** This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instructions beforehand concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Do not use abrasive or corrosive products to clean the appliance.
- Do not use the appliance at temperatures below 0ºC or above 35ºC.

GUARANTEE

This appliance is designed for domestic use only. It is not intended for professional use.
The guarantee will be null and void if the appliance is not used correctly.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a waste collection point or an approved service centre so that it can be disposed of correctly.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com

PREPARATION OF THE SKIN
- Your skin must be clean and dry.
- Use on dry skin: the small red spots which appear after epilation show that hair has been removed correctly, they will disappear quickly. For this reason it is advisable to use the epilator at night. If necessary apply a soothing cream after epilation.

PEELING (ACCORDING TO MODEL)
- We strongly recommend that you use the Exfoliator Head 2 days before using your epilator to avoid irritating your skin.
- And not to use a peeling gel or cream at the same time.
- After peeling, we advise you to wipe over the area with a moist flannel to remove any dead skin.

FR

Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil et éviter tout danger dû à une mauvaise utilisation.

CONSEILS DE SECURITE

- **ATTENTION :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.
- Maintenir l'appareil au sec.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau l'appareil, même pour le nettoyage.
- ENS : L'appareil doit être uniquement utilisé avec le bloc d'alimentation ENS.
- Si les broches des pièces de la fiche sont endommagées, le bloc d'alimentation doit être mis au rebut.
- Le câble ou le cordon flexible externe de ce transformateur ne peut être remplacé; si le cordon est endommagé ou ne fonctionne pas, le transformateur doit être mis au rebut.
- Débrancher l'appareil dès qu'il n'est plus utilisé, avant nettoyage, en cas d'anomalie.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en saisissant la prise.
- Ne pas utiliser de rallonge.
- Ne pas mettre l'appareil au contact des vêtements.
- Ne pas utiliser l'épilateur :
- sur le visage, sur les cils ou les cheveux.
- sur une peau blessée
- sur les zones à risques (varices, grains de beauté, marques de naissance)
- si vous souffrez d'affections cutanées (eczéma, inflammations, acné).

En cas d'usage sur la zone bikini, cet appareil est à utiliser uniquement pour le contour externe. Ne pas utiliser sur les zones les plus intimes (lèvres pubiennes). Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de ne pas prêter votre appareil même dans votre environnement proche.

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- **ATTENTION :** Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

FR
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHETERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Ces instructions sont également disponibles sur notre site internet www.rowenta.com

PRÉPARATION DE LA PEAU
- Votre peau doit être propre et sèche.
- Les petits points rouges qui apparaissent après l'épilation prouvent que vos poils ont bien été arrachés; Ils disparaitront rapidement. Pour cette raison, épilez vous de préférence le soir. Appliquez si besoin une crème apaisante après l'épilation.

EXFOLIATION (SELON MODÈLE)
- Nous vous conseillons vivement d'utiliser la Tête Exfoliation 2 jours avant l'épilation pour éviter d'agresser votre peau.
- Ne pas utiliser simultanément un gel ou une crème gommante.
- Après le gommage, nous vous recommandons de passer un gant humide pour évacuer les peaux mortes.

DE

Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Anweisungen durch, um jedwedes Risiko durch unsachgemäßen Gebrauch auszuschließen.

SICHERHEITSHINWEISE

- **ACHTUNG:** Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.
- Halten Sie das Gerät trocken.
- Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- ENS: Das Gerät darf ausschliesslich mit dem mitgelieferten Netzteil ENS betrieben werden.
- Wenn die Stifte der Steckerteile beschädigt sind, muss das Steckernetzteil entsorgt werden.
- Das externe flexible Kabel oder das Kabel dieses Transformators kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist oder nicht funktioniert, muss der Transformator entsorgt werden.
- Ziehen Sie, sobald das Gerät nicht mehr verwendet wird, vor dem Reinigen des Geräts, bei Funktionsstörungen, immer den Netzstecker.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, sondern fassen Sie am Stecker an, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Bringen Sie das Gerät nicht in Berührung mit Textilien.
- Verwenden Sie den Epilator nicht:
- an Gesicht, Wimpern oder Haaren.
- auf verletzter Haut.
- in Risikobereichen (Krampfadern, Leberflecke, Muttermale)
- wenn Sie an Hautkrankheiten leiden (Ekzeme, Entzündungen, Akne). Bei einer Verwendung für die Bikinizone darf dieses Gerät nur im äußeren Bereich eingesetzt werden. Verwenden Sie es nicht im Intimbereich (Schamlippen).

Aus Gründen der Hygiene sollten Sie Ihr Gerät nicht an andere Personen verleihen, auch nicht in Ihrem unmittelbaren Umfeld.

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerätes den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannungsrichtlinien, elektromagnetischeVerträglichkeit, Umwelt...).
- **ACHTUNG:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit demGebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kindermüssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigen Sie es nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Verwenden Sie es nicht bei Temperaturen unter 0°C und über 35°C.

GARANTIE

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTONNE"
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler

Datenschutz
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website www.rowenta.com verfügbar.

VORBEREITUNG DER HAUT
- Ihre Haut muß sauber und trocken sein.
- Trockenepilation: Die kleinen roten Punkte, die nach der Epilation erscheinen, zeigen, dass Ihre Haare wirklich entfernt wurden, sie verschwinden schnell. Epilieren Sie sich deshalb bevorzugt abends. Verwenden Sie, falls erforderlich, nach der Epilation eine beruhigende Creme.

PEELING (AFHÆNGIGT AF MODEL)
- Wir empfehlen Ihnen sehr, den Peeling-Aufsatz 2 Tage nach der Epilation zu verwenden, um Ihre Haut nicht zu sehr zu strapazieren.
- Nicht gleichzeitig mit einem Gel oder einer Peelingcreme verwenden.
- Wir empfehlen Ihnen die gepeelten Stellen mit einem feuchten Handschuh abzurei ben, um abgetorbene Haut zu entfernen.

NL

Lees de instructies voordat u het apparaat gaat gebruiken en vermijd gevaarlijke situaties als gevolg van een verkeerd gebruik.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaak-en onderhoudswerkzaamhedenmogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Houd het apparaat op een droge plaats.
- Niet in water onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.
- ENS : Dit apparaat dient alleen gebruikt te worden met de geleverde adapter ENS.
- Als de stekkerpinnen beschadigd zijn, dient u de voeding weg te doen.
- De externe, flexibele kabel of het snoer van deze transformator kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd of niet werkt, dient u de transformator weg te doen.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact zodra het niet meer in gebruik is, om het te reinigen of bij storing.
- Trek de stekker van het apparaat niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken maar door aan de stekker zelf te trekken.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met kleren.
- Gebruik het apparaat niet:
- voor het gezicht, de wimpers of het haar.
- op een beschadigde huid
- op risicozones (spataders, moedervlekken, geboortevlekken)
- als u lijdt aan huidproblemen (eczeem, ontstekingen, acne)

Indien u het apparaat gebruikt voor uw bikinilijn, gebruik het apparaat dan alleen voor de buitenste contouren. Het apparaat dient niet gebruikt te worden op de meeste intieme zones. Uit hygiënisch oogpunt raden wij u aan uw apparaat aan niemand uit te lenen, zelfs niet aan goede vrienden of familie.

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu…).
- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Maak het apparaat niet schoon met schuurmiddelen of bijtende middelen.
- Niet gebruiken bij een temperatuur lager dan 0°C of hoger dan 35°C.

GARANTIE

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

ⓘ Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
➲ Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

Deze voorschriften kunt u nalezen op onze website www.rowenta.com

VOORBEREIDEN VAN DE HUID
- De huid moet schoon en droog zijn.
- Droog epileren: de kleine rode bultjes die verschijnen na de epilatie zijn het bewijs dat uw haartjes goed verwijderd zijn. De bultjes verschijnen snel weer. Om deze reden raden wij u aan u 's avonds te epileren. U kunt, indien u dit wenst, een verzachtende crème na de epilatie aanbrengen.

PEELING (AFHANKELIJK VAN HET MODEL)
- We raden u aan de exfoliant 2 dagen na de epilatie te gebruiken om huidirritatie te voorkomen.
- Gebruik nooit in combinatie met een gommerende gel of creme.
- Verwijder na de exfoliatie de dode huidcellen met een vochtige handschoen.

IT

Leggere attentamente prima dell'uso.

SICUREZZA

- **ATTENZIONE:** Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenze solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.
- Non immergerlo né passarlo sotto l'acqua, nemmeno per la pulizia.
- ENS: L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con il blocco di alimentazione in dotazione ENS.
- Se i pin della spina dovessero essere danneggiati, la presa di corrente a innesto dovrà essere smaltita.
- Il cavo flessibile esterno o il cavo dell'unità di alimentazione non possono essere sostituiti; se il cavo dell'unità di alimentazione (caricabatteria) è danneggiato o non funziona, l'unità di alimentazione deve essere rottamata.
- Scollegare l'apparecchio quando non è più utilizzato, prima della pulizia, in caso di anomalia.
- Non staccare la presa tirando il cavo, ma tirando la presa.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non mettere l'apparecchio a contatto dei vestiti.
- Non utilizzare l'epilatore:
- sul viso, sulle ciglia o sui capelli.
- su pelle che presenta ferite.
- su zone a rischio (varici, nei, voglie)
- in presenza di disturbi cutanei (eczemi, infiammazioni, acne).

In caso di utilizzo sulla zona bikini, l'apparecchio deve essere utilizzato unicamente sul perimetro esterno. Non utilizzare sulle zone più intime (labbra del pube). Per motivi igienici, si sconsiglia di prestare l'apparecchio ad altri, ivi compresi amici e familiari.

- Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (Direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente, ecc.)
- **ATTENZIONE:** L'apparecchio non funziona se è collegato all'alimentazione di rete. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non possano beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non utilizzare l'apparecchio a temperature inferiori a 0°C e superiori a 35°C.

GARANZIA

L'apparecchio è destinato unicamente a un uso domestico. Non può essere utilizzato a fini professionali. La garanzia decade e diventa nulla in caso di utilizzo scorretto.

CONTRIBUIAMO ALLA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE!

ⓘ L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
➲ Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro ww.rowenta.com

PREPARAZIONE DELLA PELLE
- La pelle deve essere ben pulita ed asciutta.
- Epilazione a secco: i puntini rossi che fanno la loro comparsa sulla pelle a epilazione completata indicano che i peli sono stati strappati e scompaiono rapidamente. Per questo motivo si consiglia di effettuare l'epilazione di sera. Se necessario, dopo l'epilazione applicare una crema lenitiva.

PEELING (SECONDO IL MODELLO)
- Vi consigliamo vivamente di utilizzare il disco esfoliante due giorni prima la depilazione per evitare di irritare la pelle.
- Evitare di utilizzare il disco esfoliante insieme a gel o creme gommanti.
- Dopo il trattamento esfoliante, vi consigliamo di passare sulla parte interessata un guanto umido per rimuovere eventuali residui di pelle morta.

ES

Leer detenidamente antes de utilizar.

SEGURIDAD

- **ATENCIÓN:** Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato en un lugar seco.
- No sumerja ni pase el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.
- ENS: El aparato debe utilizarse exclusivamente con la fuente de alimentación incluida ENS.
- Si las conexiones de las piezas del enchufe están dañadas, desecha la fuente de alimentación del enchufe.
- El cable flexible externo del transformador no se puede sustituir: si el cable está dañado o no funciona, el transformador debe desecharse.
- Desconecte el aparato cuando no vaya a utilizarlo más, antes de limpiarlo o en caso de anomalía.
- No lo desconecte tirando del cable. Tire siempre del enchufe.
- No utilice un alargador eléctrico.
- Evite que el aparato entre en contacto con la ropa.
- No utilice la depiladora:
- en el rostro, las pestañas o el cabello
- en la cara
- sobre heridas
- en zonas de riesgo (varices, lunares, marcas de nacimiento)
- si sufre afecciones cutáneas (eczema, inflamaciones, acné).

En la zona del biquini, este aparato debe utilizarse únicamente en la zona externa. No utilizar en las zonas más íntimas (labios pubianos). Por motivos de higiene, le recomendamos no intercambiar el aparato con otros usuarios, aunque sean de su entorno próximo.

- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad electromagnética, Medio ambiente…).
- **ATENCIÓN:** Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si éstas están vigiladas por una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar siempre a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No lo utilice a temperaturas inferiores a 0 °C ni superiores a 35 °C.

GARANTÍA

Su aparato está diseñado para un uso exclusivamente doméstico. Por tanto, no debe utilizarse para fines profesionales. La garantía quedará anulada y no será válida en caso de uso incorrecto.

CONTRIBUIAMO ALLA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE!

ⓘ Su aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.
➲ Llévelo a un punto de recogida o, en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web www.rowenta.com

PREPARACIÓN DE LA PIEL
- Su piel debe estar limpia y seca.
- Depilación en seco: los puntitos rojos que aparecen tras la depilación demuestran que los pelos se han arrancado correctamente; estos puntos desaparecerán rápidamente. Por ello, le recomendamos depilarse por la noche. Aplíquese, de ser necesario, una crema calmante después de la depilación.

EXFOLIACIÓN (SEGÚN MODELO)
- No utilice el cabezal exfoliante justo antes de la depilación, para evitar que la piel se dañe.
- No utilice simultáneamente un gel o una crema exfoliante.
- Después de la exfoliación, le recomendamos que pase un guante húmedo para retirar las pieles muertas.

PT

Ler atentamente antes da utilização.

SEGURANÇA

- **ATENÇÃO:** Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, desde que tenho sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. A limpeza e a manutenção do aparelho não pode ser realizada por crianças sem vigilância.
- Manter o aparelho num local seco.
- Não mergulhar nem passar por água, mesmo que seja para a limpeza.
- ENS: O aparelho deve ser exclusivamente utilizado com o bloco de alimentação fornecido ENS.
- Se os pinos da ficha estiverem danificados, a ficha de alimentação deve ser eliminada.
- O cabo da unidade de alimentação amovível (carregador) não pode ser substituído; se o cabo estiver danificado ou não funcionar, o carregador deve ser eliminado.
- Desligar o aparelho sempre que não for utilizado, antes da limpeza, em caso de anomalia.
- Segure na ficha para desligar o aparelho, não puxe o fio.
- Não utilize extensões.
- Não colocar o aparelho em contacto com vestuário.
- Não utilize a depiladora:
- no rosto, nas pestanas ou nos cabelos.
- numa pele ferida.
- em zonas de risco (varizes, sinais, marcas de nascença).
- se sofre de problemas cutâneos (eczema, inflamações, acne).

Em caso de utilização na zona do biquíni, o aparelho deve ser usado unicamente para o contorno externo. Não utilizar sobre as zonas mais íntimas (lábios vaginais). Por razões de higiene, recomendamos que não empreste o seu aparelho, nem mesmo a pessoas próximas de si.

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas sobre baixa tensão, Compatibilidade Electromagnética, Ambiente…).
- **ATENÇÃO:** Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.
- Não utilizar com temperaturas inferiores a 0 °C e superiores a 35 °C.

GARANTIA

O seu aparelho destina-se apenas a uso doméstico, não podendo ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida em caso de uma utilização incorrecta.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

ⓘ O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
➲ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web www.rowenta.com.

PREPARAÇÃO DA PELE
- A sua pele deve estar limpa e seca.
- Depilação a seco: os pequenos pontos vermelhos que aparecem após a depilação provam que os pêlos foram bem arrancados; estes pontos desaparecem rapidamente. Por este motivo, depile-se preferencialmente à noite. Se necessário, aplique um creme calmante após a depilação.

LIMPEZA DA PELE (CONSOANTE O MODELO)
- Aconselhamos vivamente a utilizar o disco esfoliante 2 dias antes da depilação para evitar agredir a pele.
- Não utilizar um gel ou um creme de limpeza em simultâneo.
- Após a esfoliação, recomendamos que limpe com uma luva húmida para retirar as peles mortas.

EL

Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση

ΑΣΦΆΛΕΙΑ

- **ΠΡΟΣΟΧΉ:** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, διανοητικές ή αντιληπτικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους υπάρχοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό μέρος.
- Μην βουτάτε τη συσκευή στο νερό ούτε και να την βάζετε κάτω από τη βρύση, ακόμα κι αν θέλετε να την καθαρίσετε.
- ENS: Η συσκευή αποτρίχωσης πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με το παρεχόμενο φις τροφοδοσίας ENS.
- Εάν οι ακίδες των εξαρτημάτων του βύσματος έχουν υποστεί ζημιά, το τροφοδοτικό πρέπει να απορριφθεί.
- Το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή καλώδιο αυτού του μετασχηματιστή δεν μπορεί να αντικατασταθεί- εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί, ο μετασχηματιστής πρέπει να απορριφθεί.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό, σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης.
- Μη φέρνετε τη συσκευή σε επαφή με τα ρούχα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποτρίχωσης:
- στο πρόσωπο, στις βλεφαρίδες ή στα μαλλιά.
- σε τραυματισμένο δέρμα.
- σε επικίνδυνες περιοχές (κιρσοί, ελιές, σημάδια γέννησης).
- αν υποφέρετε από δερματικές παθήσεις (έκζεμα, φλεγμονές, ακμή). Αν την χρησιμοποιήσετε στο μπικίνι, η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για το εξωτερικό περίγραμμα. Μην τηνχρησιμοποιείτε σε πιο ευαίσθητες περιοχές (χείλη αιδοίου). Για λόγους υγιεινής, σας συνιστούμε να μην δανείζετε τη συσκευή, ακόμα και σε άτομα του στενού σας περιβάλλοντος.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς (οδηγία για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, το περιβάλλον κ.λπ.).
- **ΠΡΟΣΟΧΉ:** Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής αυτής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις, εκτός αν τα άτομα αυτά είναι σε θέση να λάβουν, μέσω ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους, επίβλεψη ή προειδοποιήσεις όσον αφορά τη χρήση της συσκευής. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τησυσκευή.
- Μην καθαρίζετε με διαβρωτικά ή καυστικά προϊόντα.
- Μην την χρησιμοποιείτε σε θερμοκρασία μικρότερη από 0 °C και μεγαλύτερη από 35 °C.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή σας σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματική χρήση. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης.

ΑΣ ΣΥΜΜΕΤΈΧΟΥΜΕ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΊΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΆΛΛΟΝΤΟΣ!

ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
➲ Αποθέστε την σε ένα σημείο διάθεσης για να πραγματοποιηθεί η επεξεργασία της.

Αυτές οι οδηγίες διατίθενται επίσης και από το διαδικτυακό μας τόπο www.rowenta.com

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΔΕΡΜΑΤΟΣ
- Το δέρμα σας πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό.
- Αποτρίχωση με στεγνό δέρμα: τα μικρά κόκκινα σημάδια που εμφανίζονται μετά την αποτρίχωση αποδεικνύουν ότι οι τρίχες σας ξεριζώθηκαν· θα εξαφανιστούν σύντομα. Γι' αυτό, καλύτερα να κάνετε αποτρίχωση βράδυ. Αν είναι απαραίτητο, απλώστε μία περιποιητική κρέμα μετά την αποτρίχωση.

ΑΠΟΛΕΠΙΣΗ (ΑΝΆΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟ ΜΟΝΤΈΛΟ)
- Σας συνιστούμε έντονα να χρησιμοποιήσετε το δίσκο απολέπισης 2 ημέρες πρίν την αποτρίχωση, προκειμένου να αποφύγετε ερεθισμούς της επιδερμίδας σας.
- Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα τζελ ή κρέμα απολέπισης.
- Μετά την απολέπιση, σας συνιστούμε να πλυθείτε χρησιμοποιώντας ένα υγρό γάντι, για να απομακρύνετε τα νεκρά κύτταρα.

NO

Skal leses nøye før bruk.

SIKKERHET

- **MERK:** Dette apparatet kan brukes av barn fra alderen 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller for personer uten erfaring og kjennskap hvis de har blitt gitt opplæring i bruken av apparatet eller er under oppsyn og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.
- Apparatet må oppbevares på et tørt sted.
- Apparatet må ikke legges ned i eller holdes under vann, selv for rengjøring.
- ENS: Apparatet skal utelukkende brukes med støpselet som følger med ENS.
- Hvis tappene på pluggen er skadet, må denne delen kasseres.
- Den eksterne, fleksible kabelen eller ledningen til denne transformatoren kan ikke skiftes ut. Hvis ledningen er skadet eller ikke virker, må transformatoren kasseres.
- Apparatet skal frakobles når det ikke lenger brukes, før rengjøring og ved feil.
- Ikke trekk i ledningen for å koble fra apparatet, men grip pluggen.
- Ikke bruk skjøteledninger.
- Apparatet må ikke være i kontakt med klærne.
- Ikke bruk epilatoren:
- på ansiktet, øyenvippene eller hårene.
- på skadet hud.
- på risikofylte hudsoner (åreknuter, føflekker, fødselsmerker).
- dersom du har spesielle hudproblemer (eksem, betennelse, akne).

Ved behov for epilering av bikinilinjen skal apparatet utelukkende brukes utvendig. Det skal under ingen omstendigheter brukes på intimsoner (f.eks. skamlepper). Av hygieniske årsaker frarådes det å låne apparatet bort til andre, selv personer du kjenner godt.

- Av sikkerhetsgrunner er dette apparatet i overensstemmelse med alle gjeldende normer og regelverk. (Direktiver om lavspenning, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø...).
- **MERK:** Dette apparatet er ikke beregnet på å skulle brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som ikke har den nødvendige erfaring og kunnskap, med mindre disse personene er under overvåking av eller har fått de nødvendige instruksjoner i bruken av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Påse at barn ikke leker med apparatet.
- Må ikke rengjøres med slipende eller rustfremkallende midler.
- Apparatet skal ikke brukes ved temperaturer under 0 °C eller over 35 °C.

GARANTI

Apparatet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Det kan ikke brukes til profesjonelle formål. Ved bruk som ikke er korrekt, vil garantien oppheves.

LA OSS TENKE MILJØ

ⓘ Apparatet inneholder en rekke komponenter som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
➲ Lever det inn til en innsamlingssted eller et autorisert servicesenter for å være sikker på at det blir riktig viderebehandlet.

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på www.rowenta.com

FORBEREDELSE AV HUDEN
- Huden må være ren og tørr.
- Tørr bruk av apparatet: De små røde prikkene som dukker opp på huden etter hårfjerningen er et bevis på at hårene har blitt nappet ut. Prikkene vil forsvinne fort. Det anbefales å bruke epilatoren om kvelden. Påfør om nødvendig en lindrende krem etter hårfjerningen.

PEELING (AVHENGIG AV MODELL)
- Vi anbefaler sterkt at du bruker eksfolieringsplaten to 2 dager før epilering for å unngå å irritere huden.
- Må ikke brukes samtidig med eksfolierende krem eller gelé.
- Etter eksfoliering bør du bruke en våt vaskehanske for å fjerne død hud.

SV

Läs följande noga före användning.

SÄKERHET

- **OBS!** Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenheter och kunskaper, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår de risker den kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.
- Apparaten måste förvaras torrt.
- Apparaten får inte sänkas ned under vatten eller hållas under kranen, inte ens för rengöring.
- ENS : Apparaten får endast användas med medföljande strömadapter ENS.
- Om stiften på kontakten är skadade ska strömförsörjningsenheten kasseras
- Denna transformators externa flexibla kabel eller sladd kan inte bytas ut. Om sladden är skadad eller inte fungerar ska transformatorn kasseras.
- Koppla ur apparaten så fort den inte används, innan rengöring, om fel uppstår.
- Håll i kontakten, inte i sladden, när du ska dra ur kontakten ur vägguttaget.
- Använd inte förlängningssladd.
- Låt inte apparaten komma i kontakt med kläder.
- Använd inte epilatorn:
- i ansiktet, för ögonfransarna eller i håret.
- på skadad hud.
- på riskpartier (åderbråck, leverfläckar, födelsemärken).
- om du lider av hudåkommor (eksem, inflammationer, akne).

Om du behandlar bikinilinjen får den här apparaten bara användas på de yttre partierna. Den får inte användas på de mest intima delarna (blygdläpparna). Av hygieniska skäl rekommenderar vi dig att inte låna ut epilatorn.

- Av säkerhetsskäl följer produkten tillämpliga normer och föreskrifter (direktiven för lågspänning, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö m.m.).
- **OBS!** Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (däribland barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet och kunskap, utom om de handhar apparaten efter att en person som ansvarar för deras säkerhet instruerat dem eller under användningen utövar tillsyn över dem. Barn bör hållas under uppsikt. De får inte handskas med produkten.
- Rengör inte med slipande eller frätande rengöringsmedel.
- Använd inte apparaten vid temperaturer under 0 °C eller över 35 °C.

GARANTI

Apparatet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Det kan ikke brukes til profesjonelle formål. Ved bruk som ikke er korrekt, vil garantien oppheves.

SKYDDA VÅR MILJÖ!

ⓘ Den här apparaten innehåller mycket material som går att återvinna.
➲ Lämna in apparaten på din lokala återvinningscentral eller, om sådan inte finns på din ort, på en auktoriserad serviceverkstad för återvinning.

De här instruktionerna finns också tillgängliga på vår hemsida www.rowenta.com

FÖRBEREDA HUDEN
- Huden ska vara ren och torr.
- Epilera på torr hud: de små röda prickar som uppkommer efter epilering är bara tecken på att hårstrån har dragits upp med roten, de försvinner snart. Därför kan det vara bra att utföra epileringen på kvällen. Applicera en lugnande kräm vid behov.

PEELING (BEROENDE PÅ MODELL)
- Vi rekommenderar starkt att du använder det exfolierande tillbehöret först 2 dagar innan epilering för att undvika att huden blir alltför irriterad.
- Använd inte andra peelingprodukter samtidigt.
- Torka med en fuktig tvättlapp efter peelingen för att få bort döda hudceller.

DA

Læs vejledningen grundigt, inden apparatet tages i brug.

SIKKERHED

- **BEMÆRK:** Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet, og forstår de dermed forbundne farer. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Apparatet skal opbevares tørt.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller skylles under vand, heller ikke ved rengøring.
- ENS: Apparatet må udelukkende anvendes med den medfølgende strømforsyningsenhed ENS.
- Hvis benene på stikdelene er beskadigede, skal den eksterne strømforsyning bortskaffes.
- Transformerens eksterne fleksible kabel eller ledning kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget eller ikke virker, skal transformeren bortskaffes.
- Træk straks netstikket ud, når apparatet ikke anvendes mere, før rengøring af apparatet og ved funktionsfejl.
- Tag fat i strømstikket for at afbryde apparatet, træk ikke i ledningen.
- Brug ikke forlængerledninger.
- Sørg for at apparatet ikke kommer i kontakt med tekstiler.
- Brug ikke epilatoren:
- på ansigt, vipper og hår.
- beskadiget hud.
- risikoområder (åreknuder, skønhedspletter, modermærker).
- hvis du har hudlidelser (eksem, irritation, uren hud).

Ved brug i bikinilinjen må apparatet udelukkende bruges på det udvendige område. Apparatet må ikke bruges på de intime områder (kønslæber). Af hensyn til hygiejnen anbefaler vi, at man ikke låner apparatet ud til andre, heller ikke de nærmeste familiemedlemmer.

- Af hensyn til din sikkerhed overholder apparatet de gældende standarder og regler.
- (Lavspændingsdirektivet, om elektromagnetisk kompatibilitet, miljøregler, etc.).
- **BEMÆRK:** Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent af personer (herunder børn) med fysisk, sansemotorisk eller mentalt handicap eller af personer med manglende viden eller erfaring, med mindre vedkommende overvåges eller er blevet instrueret i brug af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparatet må ikke rengøres med slibende eller ætsende rengøringsprodukter.
- Apparatet må ikke bruges ved temperaturer under 0 °C og over 35 °C.

GARANTI

Apparatet er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger.
Det må ikke anvendes professionelt. Ved ukorrekt brug af apparatet bortfalder garantien.

HJÆLP MED AT SKÅNE MILJØET!

ⓘ Apparatet indeholder materialer, der kan genindvindes eller genbruges.
➲ Efter endt levetid skal apparatet afleveres på en godkendt genbrugsstation eller i en serviceafdeling for at sikre aflevering til genbrug.

Disse instruktioner er også tilgængelige på www.rowenta.com

Ref. : ENS
Groupe SEB – Rue du Champ de courses
38780 Pt Evêque – France
421 266 271 R.C.S. Lyon
INPUT : 220-240V 50-60Hz
OUTPUT : 12.0V 0.4A 4.8W
A.A.E. : 78%
No load : 0,07W

FORBEREDELSE AF HUDEN
- Din hud skal være ren og tør.
- Epilering på tør hud: Der kan komme små røde prikker på huden efter epilering. Det er tegn på, at hårene er fjernet helt. De forsvinder hurtigt igen. Det kan være en fordel at foretage epilering om aftenen. Du kan bruge en plejende og kølende creme efter epilering.

SKRUBBEBEHANDLING (AFHÆNGIGT AF MODEL)
- Det anbefales kraftigt først at benytte den eksfolierende skive 2 dage før hårfjerning for at undgå at skade huden, mens den endnu er sart.
- Brug ikke en slibende gel eller creme samtidig.
- Efter eksfolieringen anbefales det at bruge en fugtig vaskeklud til at fjerne den døde hud.

FI

Lue huolellisesti ennen käyttöä.

TURVALLISUUS

- **VAROITUS:** Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja aikuiset, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli he ovat saaneet tietoa ja opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Pidä laitetta kuivassa paikassa.
- Älä upota laitetta veteen äläkä pese tai huuhtele sitä juoksevan veden alla.
- ENS : Laitetta saa käyttää vain sen mukana toimitetun verkkolaitteen kanssa ENS.
- Jos pistokeosien tapit ovat vaurioituneet, pistokkeella kytkettävä virtalähde on romutettava.
- Tämän muuntajan ulkoista joustavaa kaapelia tai johtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vaurioitunut tai se ei toimi, muuntaja on romutettava.
- Irrota laite verkkovirrasta käytön jälkeen ja ennen pesua vikojen varalta.
- Irrota laite verkkovirrasta vetämällä pistokkeesta, ei johdosta.
- Älä käytä jatkojohtoja.
- Älä anna laitteen joutua kosketuksiin vaatteiden kanssa.
- Älä käytä epilaattoria:
- kasvoja, silmäripsiä tai hiuksia varten.
- vahingoittuneella iholla.
- ihon riskialueilla (suonikohjut, luomet, syntymämerkit).
- jos kärsit iho-ongelmista (ihottumat, tulehdukset, akne).

Jos käytät laitetta bikiniraja-alueella, käytä laitetta ainoastaan bikinirajan ulkosivuilla. Älä käytä laitetta intiimialueilla. Hygieenisistä syistä on suositeltavaa, ettet lainaa laitetta kenellekään, et edes perheenjäsenille.

- Laite on voimassa olevien käyttöturvallisuutta koskevien standardien ja säännösten mukainen (pienjännitedirektiivi, sähkömagneettinen yhteensopivuusdirektiivi, ympäristödirektiivi...).
- **VAROITUS:** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämisestä, elleivät he ole toisen henkilön valvonnassa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä, tai jos toinen henkilö on antanut heille aiemmin tietoja laitteen käytöstä. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä puhdista laitetta hankaavilla tai syövyttävillä tuotteilla.
- Älä käytä laitetta alle 0 °C ja yli 35 °C asteen lämpötiloissa.

TAKUU

Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Sitä ei voi käyttää ammatillisissa tarkoituksissa. Takuu purkautuu, jos laitetta käytetään väärin.

MUISTA SUOJELLA YMPÄRISTÖÄSI!

ⓘ Laitteesi sisältää useita hyödynnettäviä tai kierrätettäviä materiaaleja.
➲ Vie laite sille tarkoitettuun keräyspisteeseen tai valtuutettuun huoltopalveluun laitteen kierrätystä varten.

Nämä ohjeet löytyvät myös nettisivultamme www.rowenta.com

IHON VALMISTELU
- Ihon tulee olla puhdas ja kuiva.
- Epilointi kuivalla iholla: Epiloinnin jälkeen iholla näkyvät pienet punaiset pisteet ovat todiste siitä, että ihokarvat on ajettu. Pisteet häviävät iholta nopeasti. Tämän takia suosittelemme ihokarvojen epilointia iltaisin. Levitä iholle tarvittaessa rauhoittavaa voidetta epiloinnin jälkeen.

KUORINTA (MALLISTA RIIPPUEN)
- Suosittelemme kuorintapään käyttöä kaksi päivää epiloinnin jälkeen, jotta iho ei ärsyynny.
- Älä käytä kuorintapään kanssa samanaikaisesti kuorintageeliä tai -voidetta.
- Suosittelemme, että pyyhit ihon kostealla pyyhkeellä kuorinnan jälkeen poistaaksesi kuolleet ihosolukot.

TR

Cihazı kullanmadan önce dikkatli bir şekilde okuyun.

GÜVENLIK

- **DIKKAT:** Bu cihaz fiziksel, duyusal veya zihinsel engeli olan (erişkin veya çocuk) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır.
- Cihazı kuru muhafaza edin.
- Bu aksesuarı temizlik için olsa bile suya batır-mayın veya akan su altında tutmayın.
- ENS: Bu cihaz sadece urunle birlikte teslim edilen güç unitesiyle birlikte kullanılmalıdır ENS.
- Priz parçalarının pimleri hasar gördüyse fişe takılabilir güç kaynağı hurdaya çıkarılır.
- Bu transformatörün harici esnek kablosu değiştirilemiyorsa; kablo hasarlıysa veya çalışmıyorsa transformatör hurdaya çıkarılır.
- Kullanmadığınız zaman, temizlemeden önce ve anormallikler durumunda cihazın fişini prizden çıkarın.

• Cihazın fişini, kablosundan çekerek prizden çıkarmayın.
• Uzatma kablosu kullanmayın.
• Cihazın kıyafetlerinizle temas etmemesine dikkat edin.
• Epilasyon cihazını aşağıdaki bölgelerde kullanmayın:
- yüzünüzdeki tüyler, kirpikler veya saçlar.
- yaralı cilt üzerinde.
- riskli alanlarda (varisler, benler, doğum lekeleri)
- deri üstü lezyonlarınız mevcutsa (egzama, iltihap vb.) Bikini bölgesinde kullanmanız halinde, sadece dış yüzey için kullanın. İç yüzeylerde ve daha özel bölgenizde kullanmayın (vajinal dudaklar). Hijyenik nedenlerden dolayı, cihazınızı yakın çevrenizden olsa dahi, başka birisiyle paylaşmamanızı tavsiye ederiz.
• Güvenliğiniz açısından, bu cihaz aşağıda belirtilen hususlara yönelik normlar ve resmi düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir. (Düşük Gerilim, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre Direktifleri...).
• **DIKKAT:** Bu cihaz fiziksel, duyusal veya zihinsel engeli olan (erişkin veya çocuk) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır.
• Çocukların cihazla oynamamasına dikkat edilmelidir.
• Aşındırıcı veya kazıyıcı özellikte temizlik maddeleri kullanmayın.
• 0 °C altı ve 35 °C üzeri ısıda kullanmayın.

GARANTİ

Bu ürün sadece ev ortamında kullanılmalıdır. Mesleki amaçla kullanılamaz. Cihaz hatalı kullanılması halinde garanti kapsamı dışında kalacaktır.

Bu bilgilere www.rowenta.com Web sitemizden de ulaşabilirsiniz.

CILDIN HAZIRLANMASI
• Cildiniz kuru ve temiz olmalidir.
• Kuru epilasyon: Epilasyon sonrası cildiniz üzerinde oluşan kırmızı lekeler, tüylerin gerektiği şekilde alınmış olduklarının göstergesidir; hızlı bir şekilde kaybolurlar. Bu nedenle, epilasyon işlemini akşamları gerçekleştirmeyi tercih edin. Gerekirse, epilasyon sonrasında yatıştırıcı özellikte bir krem kullanın.
PEELING (MODELE GÖRE)
•Cildinizin tahriş olmaması için, peeling diskini epilasyondan 2 gün önce kullanmanızı şiddetle tavsiye ediyoruz.
•Aynı anda bir peeling jeli veya kremi kullanmayın.
•Peeling sonrasında, ölü derilerin temizlenmesi için söz konusu bölgeyi nemli bir eldiven silmenizi tavsiye ediyoruz.

RU

Внимательно прочтите
перед использованием

БЕЗОПАСНОСТЬ

• Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.
• храните прибор в сухом месте.
• Не погружать или не подставлять под струю проточной воды даже с целью очистки.
• ENS: Используйте эпилятор только с аккумуляторной батареей поставляемой в комплекте ENS.
• Если штырьки штепсельной части повреждены, подключаемый источник питания следует отправить в утиль.
• Внешний гибкий кабель или шнур этого трансформатора не может быть заменен; если шнур поврежден или не работает, трансформатор должен быть отправлен в утиль.
• Отключите устройство, если оно больше не используется, перед очисткой, в случае неполадки.
• Чтобы отключить устройство, возьмитесь за штепсель, не тяните за провод.
• Не используйте кабель-удлинитель.
• Не допускать контакта прибора с одеждой.
• Не используйте чайник эпилятор:
- на лице, ресницах или для удаления волос с головы
- на поврежденных участках кожи
- на участках, представляющих собой зоны риска (варикозно расширенные вены, родинки, родимые пятна)
- при заболеваниях кожи (экзема, воспаления, угри).
В области бикини эпилятор предназначен исключительно для удаления волос на внешней линии бикини. Не используйте его для удаления волос в более интимных местах (на половых губах). Из соображений гигиены рекомендуется никому не давать свой эпилятор, даже членам своей семьи.
• Для вашей безопасности данный прибор отвечает действующим нормам и правилам (Директивам по низкому напряжению, электромагнитной совместимости, охране окружающей среды...).
• Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находится под контролем для недопущения игры с прибором.
• Не используйте для чистки абразивные или коррозионные средства.
• На пользуйтесь прибором при температуре ниже 0 °C и выше 35 °C.

ГАРАНТИЯ

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования и не может использоваться в профессиональныхцелях. Ненадлежащее использование влечет за собой полную отмену гарантии.

Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу www.rowenta.

ПОДГОТОВКА КОЖИ
•Кожа должна быть чистой и сухой.
•Сухая эпиляция: маленькие красные пятнышки, появляющиеся после эпиляции, являются подтверждением того, что волосы были выдернуты; эти пятнышки быстро исчезают. Поэтому процедуру эпиляции лучше всего проводить вечером. При необходимости после эпиляции можно нанести успокаивающий крем.
СКРАБ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)
•Чтобы не раздражать кожу, настоятельно рекомендуем вам использовать головку для отшелушивания за два дня до выполнения эпиляции.
•Не используйте одновременно гель или крем для скраба.
•После скраба рекомендуется протереть кожу влажной перчаткой для удаления мертвых тканей.

UK

Уважно прочитайте
перед використанням.

БЕЗПЕКА

• Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатнього досвіду та знань, необхідних для поводження с такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.
• зберігайте пристрій у сухому місці.
• Не занурювати, або не підставляти під струмінь води, навіть з метою очищення.
• ENS: Цей прилад можна використовувати лише з акумуляторною батареєю що постачається у комплекті ENS.
• Якщо контакти вилки пошкоджені, штепсельний блок живлення потрібно утилізувати.
• Зовнішній гнучкий кабель або шнур цього трансформатора не підлягає заміні; у разі пошкодження шнура або його виходу з ладу, трансформатор слід утилізувати.
• Вимикайте прилад з електромережі, коли його не використовуєте, під час чищення й у разі відхилень у роботі.
• Вимикаючи прилад з електромережі, тягніть за шнур, не за вилку.
• Не використовуйте електричний подовжувач.
• Не наближуйте прилад до одягу.
• Не використовуйте епілятор:
- на обличчі, віях або волосистій частині голови
- на пошкодженій шкірі
- на ділянках, що представляють собою зони ризику (варикозно розширені вени, родимки, родимі плями)
- у разі захворювань шкіри (екзема, запалення, вугрі).
При використанні у зоні бікіні цей епілятор призначено виключно для видалення волосся на зовнішній лінії бікіні. Не використовуйте його на більш інтимних ділянках (статеві губи). Із гігієнічних міркувань ми рекомендуємо нікому не давати свій епілятор, навіть членам сім'ї.
•Задля вашої безпеки цей епілятор відповідає діючим нормам та правилам (Директивам про низьку напругу, електромагнітну сумісність, оточуюче середовище, тощо).
• Цей епілятор не призначено для використання особами (в тому числі дітьми) із фізичними, сенсорними та розумовими вадами, або особами, які не мають для цього достатнього досвіду і знань, за винятком тих випадків, коли їм допомагає людина, яка відповідає за їх безпеку, нагляд за ними або попереднє інструктування щодо користування приладом. Не слід дозволяти дітям бавитись із епілятором.
• Під час чистки епілятора не слід використовувати абразивні та корозійні засоби.
• Не використовуйте епілятор при температурі нижче 0 °C або вище 35 °C.

ГАРАНТІЯ

Цей прилад призначено виключно для побутового призначення. Не використовуйте його з професійною метою. У разі неналежного використання дія гарантії припиняється.

Ці інструкції також доступні на нашому сайті www.rowenta.com

ПІДГОТОВКА ШКІРИ
• Ваша шкіра повинна бути чистою і сухою.
• Суха епіляція: маленькі червоні цяточки, що з'являються після епіляції,
• являються доказом того, що волосся було видалене шляхом висмикування; вони швидко зникають. З цієї причини рекомендується проводити епіляцію ввечері. При потребі після епіляції можна нанести заспокійливий крем.
ПІЛІНГ (ЗАЛЕЖНО ВІД МОДЕЛІ)
•Ми настійно рекомендуємо вам використовувати головку для пілінгу за 2 дні до епіляції, щоб уникнути подразнення шкіри.
• І не радимо також одночасно користуватись гелем або кремом для пілінгу.
• Після пілінгу рекомендуємо протерти шкіру вологою фланеллю для видалення відмерлих клітин шкіри. Після цього насухо витріть шкіру.

ET

Lugeda tähelepanelikult
enne seadme kasutuselevõtmist.

OHUTUS

• **HOIATUS:** Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelvalveta puhastada ega hooldada.
• Hoidke seadet kuivas kohas.
• Ärge kastke vette ega pange jooksva vee alla, isegi mitte seadme puhastamiseks.
• ENS: Seadet on lubatud kasutada vaid selleks ettenahtud ning komplekti kuuluva toiteplokiga ENS.
• Kui pistiku osade kontaktid on kahjustatud, tuleb toiteallika pistik kasutuselt kõrvaldada.
• Selle trafo välist painduvat kaablit või juhet ei saa vahetada. Kui juhe on kahjustatud või ei tööta, tuleb trafo kasutuselt kõrvaldada.
• Ühendage seade vooluvõrgust lahti pärast kasutamist, enne puhastamist ja selle rikke esinemise korral.
• Seadet ei ole lubatud vooluvõrgust lahti ühendada juhtmest tõmmates. Vooluvõrgust lahti ühendamine peab toimuma pistikust tõmmates.
• Mitte kasutada pikendusjuhet.
• Ärge laske seadmel puutuda kokku riietega.
• Ärge kasutage epilaatorit:
- näo, ripsmete või juuste jaoks
- vigastatud nahapinnal
- vigastusohtlikes kehapiirkondades (veenilaiendid, neevused, sünnimärgid)
- juhul kui te kannatate nahaavevuste all (ekseemid, põletushaavad, akne). Bikiinipiirkonna raseerimisel võib seadet kasutada vaid välimise kontuuri piiramiseks. Mitte kasutada seadet intiimsetes piirkondades (häbememokad). Parimate hügieenitingimuste taga-miseks ei soovita me teil oma anda seadet kasutamiseks mitte kellelegi teisele, isegi mitte oma lähedastele.
• Teie turvalisuse huvides on see seade konstrueeritud vastavalt antud valdkonda reguleerivate normide ja määruste sätetele (madalpinge direktiiv, elektromagnetiline ühilduvus, Keskkond).
• **HOIATUS:** See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute poolt (kaasa arvatud lapsed) või vastavate teadmiste ja kogemusteta isikute poolt ilma nende turvalisuse eest vastutava isiku järelvalve ja eelneva, seadme kasutamist selgitava juhendamiseta. Seade on mõeldud vaid sihtotstarbeliseks kasutamiseks. Kindlasti mitte ei tohi anda seadet lastele mängimiseks.
• Mitte puhastada abrasiivsete või korrodeerivate ainetega.
• Mitte kasutada temperatuuril alla 0 °C ega temperatuuril üle 35 °C.

GARANTII

See seade on mõeldud vaid kodustes tingimustes kasutamiseks. Seadet ei ole lubatud kasutada ärieesmärkidel. Seadme mitte-sihtotstarbekohase kasutamise korral kaotavad seadmele laienevad garantiitingimused kehtivuse.

ÜHESKOOS KESKKONDA SÄÄSTES!

Teie seadmes on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
Tooge seade vaid spetsiaalsesse kogumisjaama või selle puudumisel volitatud teenindusettevõttesse, kus teie seade utiliseeritakse nõuetekohaselt'.

Need juhendid on saadaval meie kodulehel aadressil www.rowenta.com

NAHA ETTEVALMISTAMINE
• Nahk peab olema puhas ja kuiv.
• Kuivepileerimine: väikeste punaste täpikeste ilmumine pärast epileerimist annab tunnistust sellest, et karvad on ilusti välja tõmmatud; täpid kaovad üsna pea. Seetõttu on soovitatav epileerida õhtuti. Vajaduse korral kasutage pärast epileerimist leevendavat kreemi.
KOORIMINE (SÕLTUVALT MUDELIST)
• Nahaärrituse vältimiseks on soovitatav kasutada koorimisotsikut 2 päeva enne epileerimist.
• Samal aja ei tohi kasutada depilatsioonikreemi.
• Peale koorimist on soovitatav töödeldud nahk niiske lapiga üle pühkida, et surnud nahk täielikult eemaldada.

LT

Prieš naudodami
atidžiai perskaitykite.

SAUGOS PATARIMAI

• **ĮSPĖJIMAS:** Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą.
• Prietaisą laikykite sausoje vietoje.
• Nenardinkite į vandenį ir nelaikykite po tekančiu vandeniu net valymo tikslais.
• ENS: Prietaiso turi būti naudojamas tik su pateikiamu maitinimo bloku ENS.
• Jei kištuko smeigės pažeistos, prie tinklo jungiamas maitinimo šaltinis negali būti nenaudojamas
• Šio transformatoriaus išorinio lankstaus kabelio ar laido pakeisti negalima; jei laidas pažeistas ar neveikia, transformatorius negali būti naudojamas.
• Atjunkite prietaisą prieš jį valydami, sutrikus jo veikimui ar jei jo nebenaudojate.
• Norėdami atjungti prietaisą, imkite už kištuko, o ne traukite laidą.
• Nenaudokite ilgiklių.
• Prie prietaiso neprilieskite drabužių.
• Nenaudokite epiliatoriaus:
- ant veido, blakstienų ar plaukų
- ant pažeistos odos;
- pavojingose vietose (išsiplėtusios venos, apgamai, įgimtos dėmės);
- jei sergate odos ligomis (egzema, odos uždegimais, yra inkštirų).
Depiliuojant bikini sritį šis aparatas turi būti naudojamas tik išoriniams kontūrams formuoti. Nenaudokite aparato intymiausiems vietoms depiliuoti (lytinėms lūpoms). Dėl higienos priežasčių rekomenduojame aparato neskolinti net artimiausiems asmenims.
• Šio aparato saugumas užtikrintas laikantis taikomų standartų ir teisės aktų (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, aplinkos direktyvų ir pan).
• **ĮSPĖJ IMAS:** Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
• Nevalykite su šveitimui skirtomis ar korozija sukeliančiomis priemonėmis
• Aparato nenaudokite esant minusinei ir aukštesnei negu 35 °C temperatūrai.

GARANTIJA

Jūsų aparatas skirtas tik naudoti namuose. Jo negalima naudoti profesiniams tikslams.
Netinkamai naudojant aparatą garantija netaikoma.

SIDĖKIME PRIE APLINKOS SAUGOJIMO!

Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
Nuneškite ji i surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į centrą, kuris yra igaliotas atlikti priežiūrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

Šias instrukcijas taip pat galima rasti ir mūsų svetainėje www.rowenta.com

ODOS PARUOŠIMAS
• Jūsų oda turi būti švari ir sausa.
• Sausos odos depiliavimas: Po depiliavimo atsirandantys maži raudoni taškeliai rodo, kad plaukeliai išrauti. Taškeliai greitai išnyks. Dėl šios priežasties pageidautina odą depiliuoti vakare. Jei reikia, baigę depiliuoti užtepkite raminamojo kremo.
PILINGAS (PRIKLAUSOMAI NUO MODELIO)
• Kad nesudirgintumėte savo odos, primygtinai rekomenduojame naudoti paviršinio odos sluoksnio valymo galvutę prieš dvi dienas iki plaukelių šalinimo.
• Kartu nenaudokite pilingo želės arba kremo.
• Po pilingo procedūros odos paviršių patariame nušluostyti drėgna flanele ir nuvalyti negyvą odą. Po to odą gerai nudžiovinkite.

LV

Pirms lietošanas uzmanīgi
izlasiet šīs instrukcijas.

DROŠĪBA

• **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst
spēlēties, kā arī bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.
Glabājiet ierīci sausā vietā.
Neiegremdējiet ūdenī un neturiet zem tekoša ūdens strūklas pat tīrīšanas nolūkos.
• ENS: Lekārtu drīkst izmantot tikai un vienīgi kopā ar komplektā esošo barošanas bloku ENS.
• Ja maināmo daļu tapas ir bojātas, maināmais barošanas bloks ir jāizmet.
• Šī transformatora ārējo elastīgo kabeli vai vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts vai nedarbojas, transformators ir jāizmet.
Atvienojiet ierīci no tīkla, ja to nelietojat, pirms tīrīšanas vai ja radušies traucējumi.
Neatvienojiet iekārtu no tīkla, velkot to aiz vada, t velciet to aiz kontaktspraudņa.
Neizmantojiet pagarinātājus.
Neļaujiet ierīcei saskarties ar apģērbu.
Neizmantojiet epilatoru:
- uz sejas, skropstu vai matu epilēšanai
- uz bojātas ādas
- uz riska zonām (varikozām vēnām, dzimum-zīmēm)
- ja jūs ciešat no ādas saslimšanas (ekzēma, iekai-sums, pinnes).
Izmantojot epilāciju bikini zonai, šo iekārtu var izmantot tikai ārējai kontūrai. Neizmantojiet to intīmajām zonām (kaunuma lūpām). Higiēnisku iemeslu dēļ iesakām nedot lietot ierīci citai personai pat no tuvāko cilvēku vidus
• Jūsu drošības nolūkos šī ierīce atbilst piemērojamām normām un direktīvām (elektromagnētiskās savienojamības direktīva, zemsprieguma direktīva, ietekme uz vidi).
• **BRĪDINĀJUMS:** šo ierīci nedrīkst lietot personas (tajā skaitā bērni), kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personas, kurām nav nepieciešamās pieredzes vai zināšanas, ja vien persona, kas ir atbildīga par viņu drošību, nenodrošina uzraudzību vai arī nesniedz iepriekšējas instrukcijas par ierīces lietošanu. Uzraugiet bērnus un pārliecinieties, vai tie nespēlējas ar ierīci.
• Neveiciet tīrīšanu, izmantojot abrazīvus vai korodējošus produktus.
• Neizmantojiet iekārtu, ja temperatūra ir zemāka par 0 °C vai augstāka par 35 °C.

GARANTIJA

Jūsu ierīce paredzēta personīgai lietošanai tikai mājas apstākļos. To nevar lietot profesionālos nolūkos. Nepareizas lietošanas gadījumā garantija nav spēkā.

SAUDZĒSIM DABU!

Ierīces ražošanā izmantoti vairāki materiāli.
Izmetiet tos speciālajos savākšanas punktos vai nododiet autorizētā servisa centrā tālākai apstrādei.

Šis instrukcijas ir pieejamas arī mūsu mājas lapā www.rowenta.com

ĀDAS SAGATAVOšANAA
•Jūsu ādai ir jābūt tīrai un sausai.
•Sausā epilācija: mazi sarkani punktiņu uz ādas pēc epilācijas norāda, ka matiņi ir pareizi izrauti; punktiņi ātri izzudīs. Šī iemesla dēļ epilāciju labāk veiciet vakarā. Ja nepieciešams, pēc epilācijas uzklājiet nomierinošu krēmu.
PiLINGS (ATBILSTOšI MODELIM)
•Mīs Jums patie‰Çm iesakÇm izmantot p¥linga uzgali 2 dienas pirms epilatora lieto‰anas, lai izvair¥tos no Çdas iekaisuma.
•Un neizmantot vienlaic¥gi p¥linga gīlu vai krīmu.
•Pīc pilinga mēs Jums iesakÇm noslauc¥t attiec¥go zonu ar mitru kokvilnas lupatiņu, lai atdal¥tu atmirušās šūnas.

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy
uważnie zapoznać się z poniższą instrukcją.

BEZPIECZEŃSTWO

• **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urzadzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
• Przechowywać urządzenie w suchym miejscu.
• Nie należy zanurzać w wodzie lub umieszczać pod bieżącą wodą nawet w celu oczyszczenia urządzenia.
• ENS: Należy stosować wyłącznie zasilacz dostarczony wraz z urządzeniem ENS.
• Jeśli styki części wtyczki są uszkodzone, zasilacz wtyczkowy należy zezłomować.
• Zewnętrzny elastyczny kabel lub przewód tego transformatora nie może zostać wymieniony; jeśli przewód jest uszkodzony lub nie działa, transformator należy zezłomować.
• Odłączyć urządzenie od zasilania po zakończeniu użytkowania, przed czyszczeniem i w przypadku wystąpienia nieprawidłowości.
• Odłączając urządzenie od zasilania, należy chwycić za wtyczkę, nie za kabel.
• Nie używać przedłużaczy.
• Unikać kontaktu urządzenia z ubraniami.
• Nie stosować depilatora:
- na twarzy, rzęsach i włosach
- na uszkodzonej skórze
- na strefach wrażliwych (żylaki, piegi, znamiona)
- w przypadku występowania reakcji skórnych (egzema, trądzik, zapalenia).
W przypadku depilacji strefy bikini depilatora używać wyłącznie za zewnętrznym konturze. Nie stosować na strefach intymnych (wargi sromowe). Ze względów higienicznych nie zalecamy użyczania depilatora nawet najbliższym osobom.
• Dla bezpieczeństwa zapewniono zgodność urządzenia z obowiązującymi normami i przepisami prawnymi (Dyrektywa Niskonapięciowa, Zgodność Elektromagnetyczna, Dyrektywa Środowiskowa...).
• **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym również przez dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod bezpośrednim nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub osoba ta udzieliła im wskazówek dotyczących obsługi urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.
• Nie czyścić produktami powodującymi ścieranie lub korozję.
• Nie używać poza zakresem temperatur od 0 °C do 35 °C.

GWARANCJA

Depilator jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i osobistego. Nie używać depilatora do celów zawodowych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania depilatora.

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi.
Pomóżmy chronić środowisko naturalne.
Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie.
Ta etykieta wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierdzonego centrum serwisowego do przetwarzania.
Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami.
Jeśli masz jakiekolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

Instrukcja dostępna jest także na stronie internetowej: www.rowenta.com

PRZYGOTOWANIE SKÓRY
• Skóra musi być czysta i sucha.
• Używanie depilatora na sucho: czerwone punkty na skórze pojawiające się po zakończeniu depilacji to normalny znak po usunięciu owłosienia; zaczerwienienia te bardzo szybko znikną. Z tego względu depilację najlepiej przeprowadzać wieczorem. Jeżeli potrzeba, po zakończeniu depilacji można nałożyć krem łagodzący.
NAKŁADKA PEELINGUJACA (W ZALEŻNOŚCI OD MODELU)
• Zalecamy użycie głowicy peelingującej w 2 dni przed depilacją, aby zapobiec podrażnieniu skóry.
• Nie używać równocześnie żelu lub kremu do peelingu.
• Po peelingu zalecamy przetarcie wilgotną rękawicą w celu usunięcia martwego naskórka.

CS

Přečtěte si pozorně před použitím přístroje.

BEZPEČNOST

• **UPOZORNĚNÍ:** Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
• udržujte přístroj v suchu.
• Neponořujte do kapaliny, nepokládejte pod tekoucí vodu a to ani za účelem čištění.
• ENS: Přístroj musí být používán výhradně s dodaným napájecím adaptérem č ENS.
• Pokud jsou kolíky na zástrčce poškozeny, napájení zlikvidujte.
• Externí flexibilní kabel tohoto transformátoru nelze nahradit. Pokud je kabel poškozený nebo nefunkční, transformátor zlikvidujte.
• Odpojte zařízení, jakmile ho přestanete používat, před čištěním, v případě poruchy.
• Chcete-li odpojit spotřebič, uchopte zástrčku, netahejte za vedení.
• Nepoužívejte prodlužovačky.
• Zabraňte kontaktu zařízení s oblečením.
• Nepoužívejte epilátor:
- na obličej, řasy nebo vlasy
- na poraněnou pokožku
- v rizikových oblastech (křečové žíly, pihy, mateřská znaménka)
- trpíte-li kožními chorobami (ekzém, záněty, akné).
V případě používání na oblast bikin je tento přístroj určen výhradně k použití na vnější kontury. Nepoužívejte na nejvnitřnější partie (stydké pysky). Z hygienických důvodů doporučujeme, abyste svůj přístroj nepůjčovala ani osobám z vašeho blízkého okolí.
• Pro zachování vaší bezpečnosti je tento přístroj vyroben v souladu s platnými normami a nařízeními (směrnice pro nízké napětí, o elektromagnetické kompatibilitě, pro oblast životního prostředí…).
• **POZOR:** Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost, dozor nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o používání tohoto přístroje. Dohlédněte na to, aby si děti s přístrojem nehrály.
• Při čištění nepoužívejte brusné čisticí prostředky nebo žíraviny.
• Nepoužívejte při teplotě nižší než 0 °C a vyšší než 35 °C.

ZÁRUKA

Váš přístroj je určen pouze pro domácí použití. Přístroj není určen k používání v komerčních provozech. V případě nesprávného použití přístroje zaniká záruka.

PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

Váš přístroj obsahuje velké množství využitelných nebo recyklovatelných materiálů a akumulátory.
Odneste proto přístroj do sběrného dvora nebo do autorizovaného servisu, kde bude provedeno jeho zpracování.

Tyto instrukce jsou k nahlédnutí také na našich stránkách www.rowenta.com

PŘÍPRAVA POKOŽKY
• Vaše pokožka musí být čistá a suchá.
• Epilace na sucho: Malé červené tečky, které se po epilaci objeví, jsou důkazem toho, že vaše chloupky byly dobře vytrženy, a rychle vymizí. Z tohoto důvodu provádějte epilaci raději večer. V případě potřeby použijte po epilaci uklidňující krém.
PEELING (DLE MODELU)
• Doporučujeme vám používat exfoliační hlavu dva dny po epilaci, aby nedošlo k porušení pokožky.
• Nepoužívejte současně peelingový gel ani krém.
• Po peelingu vám doporučujeme použít vlhkou rukavici a s její pomocí odstranit zbytky kůže.

SK

Pred použitím si poriadne prečítajte.

BEZPEČNOSŤ

• **VAROVANIE:** Toto zariadenie môže byť používané deťmi od veku 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli oboznámené s bezpečným použitím tohto zariadenia a rozumejú možným rizikám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
• Prístroj uchovávajte na suchom mieste.
• Neponárajte a nedávajte pod tečúcu vodu, ani za účelom čistenia.
• ENS: Prístroj musí byť používaný výhradne s dodaným napájacím adaptérom ENS.
• V prípade poškodenia kolíkov zástrčky vyraďte zásuvný sieťový zdroj.
• Externý ohybný kábel či šnúru tohto transformátora nie je možné vymeniť. V prípade poškodenia alebo nefunkčnosti kábla vyraďte transformátor.
• Keď prístroj nepoužívate, pred každým čistením a v prípade poruchy prístroj odpojte od zdroja elektrickej energie.
• Pri odpájaní zariadenia zo siete ho uchopte za zástrčku. Neťahajte za prívodný kábel.
• Nepoužívajte predlžovací kábel.
• Prístroj nesmie prichádzať do kontaktu s oblečením.
• Epilátor nepoužívajte:
- na tvár, mihalnice alebo vlasy
- na poranenej pokožke,
- v rizikových oblastiach (kŕčové žily, znamienka krásy, materské znamienka),
- ak trpíte kožnými ochoreniami (ekzém, zápaly, akné).
V prípade používania prístroja v oblasti bikín ho aplikujte iba na vonkajšie kontúry. Nepoužívajte v intímnejších oblastiach (lonové pysky). Z hygienických dôvodov vám odporúčame svoj prístroj nepožičiavať ani najbližším osobám.
• Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v zhode s platnými normami a predpismi (smernica o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite, životnom prostredí...).
• **VAROVANIE:** Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im táká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja. Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
•Nečistite ho za použitia drsných alebo žieravých látok.
•Nepoužívajte ho pri teplote nižšej ako 0 °C a vyššej ako 35 °C.

ZÁRUKA

Váš prístroj je určený iba na domáce používanie. Nemôže sa používať na profesionálne účely. Záruka stráca svoju platnosť v prípade nesprávneho používania.

CHRÁŇME ŽIVOTNÉ PROSTREDIE!

Váš prístroj obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.
Likvidujte ho v zbernom mieste alebo v autorizovanom servisnom stredisku, aby došlo k jeho správnej likvidácii.

Tieto inštrukcie sú dostupné aj na našich webstránkach www.rowenta.com

PRÍPRAVA POKOŽKY
• Vaša pokožka musí byť čistá a suchá.
• Depilácia nasucho: malé červené bodky, ktoré sa objavia po depilácii, dokazujú, že vaše chĺpky boli odstránené správne, bodky rýchlo zmiznú. Z tohto dôvodu sa depilujte radšej večer. Ak je to potrebné, po depilácii naneste mastný krém.
PÍLING (PODĽA MODELU)
•Dôrazne vám odporúčame použitie exfoliačnej hlavy 2 dni pred epiláciou, aby ste sa vyhli podráždeniu pokožky.
• Nepoužívajte zároveň pílingový gél ani krém.
• Po pílingu vám odporúčame pretrieť ošetrovanú oblasť vlhkou žinkou, aby sa odstránila odumretá pokožka.

HU

Használat előtt olvassa el figyelmesen.

BIZTONSÁG

• **FIGYELMEZTETÉS:** A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játsszanak a készülékkel A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartásta készüléken!
• Tartsa szárazon a készüléket.
• Ne merítse vagy helyezze folyóvíz alá, még tisztításhoz sem.
• ENS: A készülék kizárólag számú tápegységgel használható ENS.
• Ha a dugasz érintkezői sérültek, a konnektorba dugható tápegységet le kell selejtezni.
• A feszültségátalakító külső hajlékony kábele vagy vezetéke nem cserélhető; ha a kábel sérült vagy nem működik, a feszültségátalakítót le kell selejtezni.
• A készülék ne érintkezzen a ruházatával.
• A készülék elektromos hálózati kábelét ne a kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki.
• Ne hosszabbítsa meg a kábelt.
• A készülék ne érintkezzen a ruházatával.
• Ne használja az epilátort a következő esetekben:
- az arcával, a szempillájával, illetve a hajával
- sérült bőrfelületeken
- kockázatos területeken (hegek, anyajegyek, egyéb születési bőrhibák)
- ha valamilyen bőrbetegségben szenved (ekcéma, gyulladás, tályogok).
A bikini zónán való használat esetén a készüléket csak a külső kontúr szőrtelenítésére használja. A készülék a legintimebb területek (szeméremajkak környéke) epilálására nem alkalmas. Higiéniai okokból a készüléket másoknak kölcsönadni, még a szűkebb környezeten belül sem tanácsolt.
• Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak. (Kisfeszültségű berendezések irányelv, elektromágneses kompatibilitás, környezetvédelem...).
• **FIGYELMEZTETÉS:** A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (a gyermekeket is beleértve), vagy a kellő tapasztalatokat illetve ismereteket nélkülöző személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha előzetesen a biztonságukért felelős személytől megfelelő tájékoztatást kaptak a készülék használatát illetően, illetve csak megfelelő felügyelet mellett. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.
• Tisztításához ne használjon maró vagy agresszív szereket.
• Ne használja a készüléket 0 °C-nál alacsonyabb, illetve 35 °C-nál magasabb hőmérsékleten.

GARANCIA

A készülék kizárólag otthoni személyes használatra való. Professzionális célokra használni tilos. Nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.

VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELEMBEN!

Az Ön terméke számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
Vigye el a kijelölt gyűjtőhelyekre, vagy ennek hiányában hivatalos márkaszervizbe, hogy megfelelően hasznosíthassák.

Ezen útmutatások weboldalunkon is elérhetők: www.rowenta.com

A BŐR ELŐKÉSZÍTÉSE
• Bőre legyen tiszta és száraz.
• Száraz epilálás: a bőrfelületen epilálás után megjelenő apró vörös pontok azt bizonyítják, hogy a szőrszálakat sikeresen eltávolítottuk; a pontok hamar eltűnnek. A fenti okokból az epilálást lehetőleg este végezze. Szükség esetén használjon epilálás után bőrnyugtató krémet.
HÁMLASZTÁS (MODELTŐL FÜGGŐEN)
• Javasoljuk a hámlasztófej használatát 2 nappal az epilálás előtt, hogy az ne irritálja bőrét.
• Ne használjon hámlasztó gélt vagy krémet a hámlasztással egy időben.
• A hámlasztás után javasoljuk, hogy törölje át az érintett területeket egy nedves törülközővel, hogy eltávolítsa az elhalt bőrt. Utána szárítsa meg bőrét alaposan.

BG

Прочетете внимателно преди употреба.

БЕЗОПАСНОСТ

• **ВНИМАНИЕ:** Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.
• съхранявайте уреда на сухо място.
• Не потапяйте и не поставяйте под течаща вода, дори при почистване.
• ENS: Уреда трябва да бъде използван единствено с предоставения захранващ блок ENS.
• Ако клемите на частите на щепсела са повредени, щепселното захранване трябва да бъде бракувано
• Външният гъвкав шнур или кабел от този трансформатор не могат да се подменят; ако кабелът е повреден или не работи, трансформаторът трябва да бъде бракуван.
• Изключете устройството, ако не го използвате повече, преди почистване и в случай че забележите някакъв проблем.
• За да изключите устройството от контакта, не дърпайте от кабела.
• Не използвайте удължителни кабели.
• Не поставяйте устройството в близост до облеклото.
• Не използвайте епилатора:
- в близост до лицето, до миглите или косата
- върху рани по кожата
- върху опасни зони (разширени вени, бенки, родилни петна)
- при кожни заболявания (екземи, възпаления, акне).
При ползване за бикини-зоната, този уред се използва само за външния контур. Да не се използва за най-интимните зони (срамни устни).От съображения за лична хигиена, не ви препоръчваме да предоставяте вашия уред за ползване от други лица, дори от близките ви.
• С оглед на вашата безопасност този уред е в съответствие с действащите стандарти и норми (Директиви ниско напрежение, електромагнитна съвместимост, околна среда и т.н.).
• **ВНИМАНИЕ:** Този уред не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с физически, сетивни или умствени увреждания, или от лица без опит или познания, освен ако не са контролирани или не са получили предварителни инструкции от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да се да гарантира, че те не си играят с уреда.
• Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване на уреда.
• Не използвайте уреда при температура по-ниска от 0 °C и по-висока от 35 °C.

ГАРАНЦИЯ

Този уред е предназначен единствено за домашно ползване. Той не може да бъде използван като професионален уред. При неправилно ползване гаранцията отпада.

ДА УЧАСТВАМЕ В ЗАЩИТАТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

Вашият уред съдържа много материали, които могат да бъдат използвани повторно или рециклирани и презареждащи се батерии.
Предайте този уред в пункт за събиране или при липса на такъв в оторизиран сервизен център, за да бъде извършена обработката му.

Тези инструкции могат да бъдат намерени също и на нашия уебсайт www.rowenta.com

ПОДГОТВЯНЕ НА КОЖАТА
• Кожата трябва да е суха и чиста.
• Епилация на сухо: малките червени точици, които се появяват след епилация, доказват, че космите са били добре отскубнати; те бързо изчезват. Поради тази причина, за предпочитане е да се епилирате вечер. Ако е необходимо, след епилация ползвайте успокояващ крем.
ПИЛИНГ (СПОРЕД МОДЕЛА)
• Препоръчваме ви да използвате ексфолиращата глава 2 дни след епилацията, за да избегнете дразнене на кожата.
• Не използвайте едновременно гел или пилинг-крем.
• След пилинга ви препоръчваме да се избършете с влажна кърпа, за да отстраните мъртвата кожа.

RO

A se citi cu atenție înainte de utilizare.

SIGURANȚA

• **AVERTISMENT:** Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați.
• Păstrați atul într-un loc ferit de umiditate.
• Nu scufundați produsul în apă și nu îl țineți sub jet de apă, nici măcar pentru a-l curăța.
• ENS: Aparatul trebuie utilizat exclusiv cu blocul de alimentare furnizat ENS.
• În cazul în care pinii componentelor fișei sunt deteriorați, sursa de alimentare cu fișă va fi casată.
• Cablul flexibil extern sau cablul acestui transformator nu pot fi înlocuite; în cazul în care cablul este deteriorat sau nu funcționează, transformatorul va fi casat.
• Deconectați aparatul imediat ce nu îl mai utilizați, înainte de a-l curăța, în caz de defecțiune.
• Nu deconectați aparatul trăgând de cablu, ci de ștecher.
• Nu folosiți un prelungitor electric.
• Nu aduceți aparatul în contact cu hainele.
• Nu utilizați epilatorul:
- pe față, gene sau păr
- pe o piele cu leziuni
- pe zone cu risc (varice, alunițe, semne din naștere)
- dacă suferiți de afecțiuni cutanate (eczemă, inflamații, acnee).
În cazul utilizării în zona bikinilor, acest aparat este destinat strict pentru conturul exterior. Nu-l utilizați în zonele cele mai intime (labii). Din considerente de igienă, vă recomandăm să nu împrumutați aparatul dumneavoastră nici măcar persoanelor apropiate.
• Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind protecția mediului...).
• **AVERTISMENT:** Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea grijă să nu se joace cu aparatul.
• Nu curățați aparatul cu produse abrazive sau corosive.
• Nu utilizați aparatul la temperaturi mai mici de 0°C și mai mari de 35°C.

GARANȚIE

Acest aparat este destinat exclusiv unei utilizări casnice. Aparatul nu trebuie utilizat în scopuri profesionale. Garanția devine nulă și își pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

SĂ CONTRIBUIM LA PROTECȚIA MEDIULUI!

Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile și acumulatori.
Duceți aparatul la un punct de colectare sau, dacă nu este disponibil, la un centru de service agreat pentru a asigura procesarea acestuia.

Instrucțiunile sunt disponibile și pe website-ul nostru www.rowenta.com

PREGĂTIREA PIELII
• Pielea trebuie să fie curată și uscată.
• Utilizarea pe uscat: micile puncte roșii care apar după epilare sunt dovada faptului că firele de păr au fost bine smulse; ele vor dispărea în scurt timp. Din acest motiv, epilați-vă de preferință seara. Dacă este necesar, aplicați o cremă cu proprietăți calmante după epilare.
EXFOLIERE (ÎN FUNCȚIE DE MODEL)
• Vă sfătuim insistent să utilizați capul de exfoliere la 2 zile după epilare, pentru a evita agresarea pielii dvs.
• Nu utilizați simultan un gel sau o cremă exfoliantă.
• După exfoliere, vă recomandăm să vă ștergeți cu o mănușă de baie umedă pentru a îndepărta pielea moartă.

SL

Pred uporabo natančno preberite navodila.

VARNOST

• **OPOZORILO:** Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nadzora ne smejo biti risotni.
• Napravo shranjujte v suhem prostoru.
• Ne potapljajte ali postavljajte pod tekočo vodo niti zaradi čiščenja.
• ENS: Aparat se sme uporabljati izključno s priloženim polnilcem ENS.
• Če so zatiči delov vtiča poškodovani, je treba dele za priključitev v električno napajanje zavreči.
• Zunanjega prožnega kabla transformatorja ni mogoče zamenjati; če je napajalni kabel poškodovan ali ne deluje, je treba transformator zavreči.
• Aparat vedno izklopite iz električnega omrežja, kadar ga ne uporabljate, pred vsakim čiščenjem in v primeru težav.
• Ko izvlečete kabel, pridržite vtičnico (ne vlecite kabla).
• Ne uporabljajte podaljševalnega kabla.
• Aparat ne sme priti v stik z oblačili.
• Aparata ne uporabljajte:
- na obrazu, obrveh ali laseh
- na poškodovani koži
- na občutljivih mestih (razširjene vene, pege, znamenja)
- če imate nezdravo kožo (ekcem, vnetje, akne)
V primeru, da aparat uporabljate za bikini področje, je uporaba namenjena izključno na zunanjih delih, ne uporabljajte ga na intimnem predelu. Iz higienskih razlogov ne priporočamo posojanja aparata niti najbližjim osebam.
• Za vašo varnost je aparat izdelan v skladu s pomembnimi standardi in zahtevami (direktive za nizko napetosto, elektromagnetno združljivost, zaščita okolja...).
• **OPOZORILO:** Aparat ni namenjen za uporabo oseb (vključno z otroci), katerih fizične, senzorne ali mentalne sposobnosti so pomanjkljive, kakor tudi ne osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja za uporabo aparata, razen v primeru, ko jih nadzoruje oseba,
•ki je odgovorna za njihovo varnost, oziroma, v kolikor so jim predhodno pojasnjena navodila za uporabo. Priporočljivo je nadzorovati otroke ter preprečiti, da bi se igrali z aparatom.
•Ne čistite z abrazivnimi ali korozivnimi sredstvi.
•Ne uporabljajte na temperaturi pod 0°C ali nad 35°C.

GARANCIJA

Aparat je namenjen izključno za domačo in osebno uporabo. Ne sme se ga uporabljati v osebne namene. V primeru zlorabe, garancija izgubi veljavnost.

PRISPEVAJMO K ZAŠČITI OKOLJA!

Aparat vsebuje številne materiale, ki jih je mogoče reciklirati.
Odložite ga na mesto za reciklažo ali v pooblaščeni servisni center, da zagotovite reciklažo.

Ta navodila se nahajajo tudi na naši spletni strani www.rowenta.com

PRIPRAVA KOŽE
• Vaša koža mora biti čista in suha.
• Suha depilacija: Majhne rdeče pike, ki se pojavljajo po depilaciji, so le dokaz, da so dlake odstranjene, te bodo hitro izginile. Zato se je najbolje depilirati zvečer. V kolikor je to potrebno, nanesite kremo za pomirjanje kože po depilaciji.
UPORABA NASTAVKA ZA PILING (ODVISNO OD MODELA)
• Toplo vam priporočamo, da glavo za luščenje uporabite dva dni po epilaciji, saj vaša koža ne potrebuje več agresivnih postopkov naenkrat.
• Gela in kreme za luščenje povrhnjice ne uporabljajte istočasno.
• Po luščenju priporočamo, da z vlažno rokavico odstranite koščke mrtve kože.

SR

Pažljivo pročitajte pre upotrebe.

BEZBEDNOST

• **UPOZORENJE:** Aparat mogu da koriste deca sa navršenih 8 godina i starija, hendikepirane osobe kao i lica bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca ne treba da se igraju aparatom. Deca bez nadzora ne treba da čiste i koriste aparat.
• čuvajte aparat na suvom mestu.
• Ne potapajte aparat u vodu niti ga stavljajte ispod mlaza vode, čak ni prilikom čišćenja.
• ENS: Aparat se isključivo mora koristiti uz punjač sa kojim je isporučen ENS.
• Ako su iglice na delovima utikača oštećene, izvor napajanja sa utikačem se ne sme koristiti.
• Spoljni savitljivi kabl ili gajtan ovog transformatora nije moguće zameniti; ako je gajtan oštećen ili ne radi, transformator mora da bude uklonjen.
• Uređaj isključite nakon korišćenja, pre čišćenja ili u slučaju nepravilnosti.
• Da biste isključili uređaj držite za utikač, nemojte vući kabl.
• Nemojte koristiti produžne kablove.
• Držite aparat dalje od kose i odeće.
• Nemojte koristiti aparat:
- na drugom delu tela osim na stopalima,
- na oštećenoj koži ili koži sa infekcijama,
- na ranama, žuljevima, bradavicama.
- na rizičnim zonama (proširene vene, mladeži, belege)
- ukoliko imate neko kožno oboljenje (ekcem, upaljena koža, akne).
• Ako vaša koža postane veoma iritirana ili počne da krvari, obratite se lekaru.
• Ne koristite aparat više od 3 sekunde na istoj zoni.
• Ne vršite preveliki pritisak na kožu.
• Iz higijenskih razloga, savetujemo da aparat ne pozajmljujete čak ni osobama iz bliže okoline.
• Nemojte koristiti u slučaju dijabetesa ili slabe cirkulacije.
• Ukoliko imate probleme sa kožom ili druge zdravstvene probleme, obratite se lekaru pre upotrebe.
• Ne stavljajte predmete u aparat i ne rastavljajte ga.
• Za Vašu bezbednost, aparat je napravljen u skladu sa normama i propisima koji se primenjuju (Propisi o niskom naponu, Elektromagnetna kompatibilnost, Životna sredina...).
• **UPOZORENJE:** Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe (uključujući i decu), kao ni lica bez iskustva i znanja za upotrebu aparata. Mogu ga upotrebljavati samo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost, a koja je upoznata sa uputstvom za upotrebu. Poželjno je nadgledati decu kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.
- Ne čistiti abrazivnim ni korozivnim proizvodima.
- Ne koristiti na temperaturi ispod 0 °C i iznad 35 °C.
Čuvajte proizvod na suvom mestu i ne izlažite ga suncu.

GARANCIJA

Aparat je namenjen isključivo za kućnu i ličnu upotrebu. Ne može se koristiti u profesionalne svrhe. U slučaju nepravilnog korišćenja, garancija se poništava i nevažeća je.

UČESTVUJMO U ZAŠTITI ŽIVOTNE SREDINE!

Aparat sadrži mnogobrojne materijale koji se mogu reciklirati.
Duceți aparatul la un punct de colectare sau, dacă nu este disponibil, la un centru de Odnesite ga u centar za recikliranje takvih proizvoda ili u ovlašćeni servis.

Ove instrukcije nalaze se i na našoj web stranici www.rowenta.com

PRIPRAVA KOŽE
• Vaša koža mora biti čista in suha.
• Suha depilacija: Majhne rdeče pike, ki se pojavljajo po depilaciji, so le dokaz, da so dlake odstranjene, te bodo hitro izginile. Zato se je najbolje depilirati zvečer. V kolikor je to potrebno, nanesite kremo za pomirjanje kože po depilaciji.
UPORABA NASTAVKA ZA PILING (ODVISNO OD MODELA)
• Toplo vam priporočamo, da glavo za luščenje uporabite dva dni po epilaciji, saj vaša koža ne potrebuje več agresivnih postopkov naenkrat.
• Gela in kreme za luščenje povrhnjice ne uporabljajte istočasno.
• Po luščenju priporočamo, da z vlažno rokavico odstranite koščke mrtve kože.

HR

Pažljivo pročitajte upute za uporabu
prije prve uporabe uređaja.

SIGURNOST

• **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj smiju rabiti djeca starosti 8 i više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.
• Držite uređaj na suhome mjestu.
• Ne uranjajte u vodu niti stavljajte pod tekuću vodu, čak i u svrhu čišćenja.
• ENS: Uređaj se mora rabiti isključivio s originalnim punjačem koji je isporučen s uređajem ENS.
• Ako su pinovi utikača oštećeni, priključno napajanje će biti otpisano.
• Vanjski savitljivi kabel ovog transformatora ne može se zamijeniti; ako se kabel ošteti ili prestane raditi, transformator više neće biti uporabljiv.
• Uređaj isključite nakon korištenja, prije čišćenja ili u slučaju nepravilnosti.
• Kako biste isključili uređaj povucite utikač, nemojte povlačiti kabel.
• Nemojte koristiti produžne kabele.
• Ne stavljajte uređaj u doticaj s odjećom.
• Nemojte koristiti epilator:
- na lice, trepavice ili kosu
- na ozlijeđenoj koži
- na rizičnim zonama (proširene vene, pjege, madeži)
- ukoliko imate neko kožno oboljenje (ekcem, upale...)
Ukoliko rabite uređaj za bikini područje, imajte na umu da je predviđena isključivo uporaba na vanjskim dijelovima bikini područja. Ne rabite ga na intimnijim dijelovima. Iz higijenskih razloga, savjetujemo da uređaj ne posuđujete čak ni bliskim osobama.
• Za Vašu sigurnost, uređaj je sukladan važećim standardima i propisima (Propisi o niskom naponu, Elektromagnetska kompatibilnost, Zaštita okoliša...).
• **UPOZORENJE:** Uređaj ne smiju rabiti osobe (ukjučujući djecu) smanjenih fizičkih, psihičkih ili mentalnih sposobnosti i osobe bez iskustva i znanja u radu s uređajem osim ako su pod nadzorom odrasle osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ih je ista upoznala s uputama za rad s uređajem. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.
• Ne čistite uređaj abrazivnim ni korozivnim sredstvima.
• Ne rabite uređaj na temperaturi ispod 0°C i iznad 35°C.

JAMSTVO

Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu. Svaka profesionalna, neprimjerena ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu oslobađa proizvođača svake odgovornosti i jamstvo prestaje biti važeće.

SUDJELUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA!

Uređaj sadrži mnogobrojne materijale koji se mogu ponovno uporabiti i reciklirati.
Odnesite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

Ove upute dostupne su i na našoj web stranici www.rowenta.com

PRIPRAVA KOŽE
• Vaša koža mora biti čista in suha.
• Suha depilacija: Majhne rdeče pike, ki se pojavljajo po depilaciji, so le dokaz, da so dlake odstranjene, te bodo hitro izginile. Zato se je najbolje depilirati zvečer. V kolikor je to potrebno, nanesite kremo za pomirjanje kože po depilaciji.
UPORABA NASTAVKA ZA PILING (ODVISNO OD MODELA)
• Toplo vam priporočamo, da glavo za luščenje uporabite dva dni po epilaciji, saj vaša koža ne potrebuje več agresivnih postopkov naenkrat.
• Gela in kreme za luščenje povrhnjice ne uporabljajte istočasno.
• Po luščenju priporočamo, da z vlažno rokavico odstranite koščke mrtve kože.

BS

Pažljivo pročitati prije upotrebe.

SIGURNOST

• **UPOZORENJE:** Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su primili detaljna uputstva kako da koriste aparat na siguran način i ako shvataju opasnosti do kojih bi moglo da dođe. Djeca ne smiju da se igraju s aparatom. Čišćenje i održavanje aparata ne smije da obavljaju djeca bez nadzora.
• Držite aparat na suhom mjestu.
• Ne uranjajte niti stavljajte u tekuću vodu ni u svrhu čišćenja.
• ENS: Aparat se mora koristiti isključivo uz punjač s kojim je isporučen ENS.
• Ako se oštete pinovi na utikaču, utikač za napajanje više neće biti uporabljiv.
• Eksterni fleksibilni kabal ovog transformera se ne može zamijeniti ako je kabal oštećen ili ne funkcionira, i transformer će biti otpisan.
• Uređaj isključite nakon korištenja, prije čišćenja ili u slučaju nepravilnosti.
• Da biste isključili uređaj držite za utikač, nemojte vući kabl.
• Nemojte koristiti produžne kablove.
• Ne stavljajte uređaj u kontakt sa odjećom.
• Nemojte koristiti depilator:
- na lice, trepavice ili kosu
- na povrijeđenoj koži
- na rizičnim zonama (proširene vene, pjege, mladeži)
- ukoliko imate neko kožno oboljenje (ekcem, upale, ...).
U slučaju da koristite aparat na bikini zoni, predviđena je upotreba isključivo za vanjske dijelove, nemojte ga koristiti na intimnim dijelovima. Iz higijenskih razloga, savjetujemo da aparat ne posuđujete čak ni osobama u neposrednoj okolini.
• Za Vašu sigurnost, aparat je u skladu s važećim standardima i zahtjevima (Propisi o niskom naponu, Elektromagnetna kompatibilnost, Zaštita okoline...).
• **UPOZORENJE:** Nije predviđeno da aparat koriste osobe (uključujući i djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, kao ni osobe koje ne posjeduju iskustvo i znanje za upotrebu aparata, osim u slučaju da ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da prethodno dobiju uputstvo za upotrebu aparata. Poželjno je nadgledati djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.
• Ne čistiti abrazivnim ni korozivnim proizvodima.
• Ne koristiti na temperaturi ispod 0°C i iznad 35°C.

GARANCIJA

Aparat je namijenjen isključivo za kućnu i ličnu upotrebu. Ne može se koristiti u profesionalne svrhe. U slučaju zloupotrebe, garancija prestaje važiti.

UČESTVUJMO U ZAŠTITI OKOLINE!

Aparat sadrži mnogobrojne materijale koji se mogu reciklirati.
Odložite ga na mjesto za reciklažu ili u ovlašteni servisni centar kako bi se mogao reciklirati.

Tyto instrukce jsou k nahlédnutí také na našich stránkách www.rowenta.com

PRIPREMA KOŽE
• Koža treba biti čista i suha.
• Suha depilacija: Sitne crvene tačke koje se javljaju poslije depilacije samo su dokaz da su dlačice odstranjene; one će vrlo brzo nestati. Iz tog razloga, najbolje je depilirati se navečer. Ukoliko je potrebno, nanesite kremu za umirivanje kože poslije depilacije.
PILING (OVISNO O MODELU)
• Da bi izbjegli iritiranje kože, preporučujemo da koristite glave za piling dva dana prije korištenja depilatora.
• Gel ili kremu nemojte upotrebljavati istovremeno.
• Preporučujemo da nakon pilinga vlažnom rukavicom uklonite komadiće mrtve kože.

ROWENTA

EN UK FR ET DE LT NL LV IT PL ES CS PT SK EL HU NO BG SV RO DA SL FI SR TR HR RU BS

EPILATORS : DRY USE

www.rowenta.com

1820014154

Приборы для удаления волос (эпиляторы) электрические бытовые торговой марки «ROWENTA», модели: EP560xxx, EP561xxx, EP562xxx, EP564xxx, EP566xxx, где x – это любая цифра от 0 до 9 и/или буква от А до Z, обозначающие цвет изделия и страну назначения

Изготовлено во Франции для холдинга "GROUPE SEB", France
(Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France)
Груп СЕБ,112 Шмэн дю Мулен Каррон 69130 Экюли Франс
Официальный представитель, импортёр - ЗАО "Группа СЕБ-Восток"
125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, пом. XII, тел. 8(495)213-32-32

Технические характеристики:
220-240 В 50-60 Гц 200 мА Класс II

Информация о сертификации:
• Сертификат соответствия №ЕАЭС RU C-FR.АГ27.В.00102/19
• Срок действия с 19.06.2019 по 18.06.2024
• Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

Соответствуют требованиям:
• ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования", утв. Решением КТС от 16.08.2011г. №768.
• ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств", утв. Решением КТС от 09.12.2011г. №879.

Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°С до 40 °С

Приборы для удаления волос (эпиляторы) электрические бытовые торговой марки «ROWENTA», модели: EP570xxx, EP572xxx, где x – это любая цифра от 0 до 9 и/или буква от А до Z, обозначающие цвет изделия и страну назначения

Изготовлено во Франции для холдинга "GROUPE SEB", France
(Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France)
Груп СЕБ,112 Шмэн дю Мулен Каррон 69130 Экюли Франс
Официальный представитель, импортёр - ЗАО "Группа СЕБ-Восток"
125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, пом. XII, тел. 8(495)213-32-32

Технические характеристики: 220-240 В 50-60 Гц 200 мА Класс II

Информация о сертификации:
• Сертификат соответствия №ЕАЭС RU C-FR.АГ27.В.00389/20
• Срок действия с 28.12.2020 по 27.12.2025
• Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

Соответствуют требованиям:

* ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования", утв. Решением КТС от 16.08. 2011г. №768.
* ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств", утв. Решением КТС от 09.12.2011г. №879.
• ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники".

Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°С до 40 °С. Требования к условиям монтажа, транспортировки и реализации не установлены.

EAC